



The 2005 FINK
Cup Women's Single
Figure Skating is
over

IT'S NOT LIKE THERE'S
NO WAY THERE'S A
CHANCE THAT THEY
WON'T CHOOSE THE
REPRESENTATIVE UNTIL
THE JAPANESE NATIONALS.

WHICH IS
IT?!

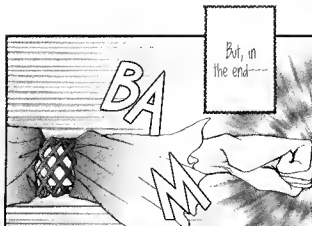
IT'S STILL
TOO SOON TO
GIVE UP.

First place was
Italy's Gabriella
Papipozo. Second
is Russia's Olga
Motokuvva

EH?!

Which
is it?

And I hate to
accept it, but third
is Kyoko Shitoh.



But, in
the end---

I ended up
in forth in the
free program,
and went up
from seventh place
to fourth overall

I WISH I
COULD HAVE
BEATEN HER
IN THE FREE
PROGRAM.

AT THE
LEAST...

It's so
frustrating!!!

--TCH!

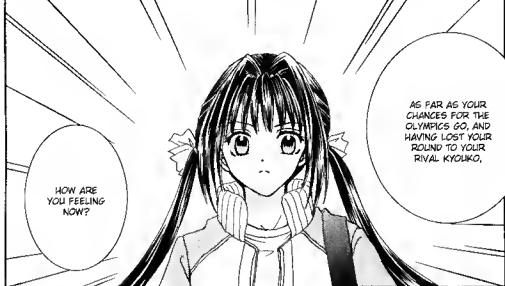
AH,
TAZUSA-
CHAN!

SO
SAYS YOU,
A GHOST.

...YOU'RE
RIGHT.

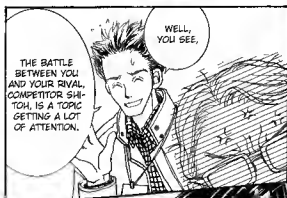
IF IT WAS ME,
I WOULD'VE CHO-
SEN TAZUSA'S
ASSERTIVENESS.

CAN I
ASK A FEW
QUESTIONS?



HOW ARE
YOU FEELING
NOW?

AS FAR AS YOUR
CHANCES FOR THE
OLYMPICS GO, AND
HAVING LOST YOUR
ROUND TO YOUR
RIVAL KYOUKO,



THE BATTLE
BETWEEN YOU
AND YOUR RIVAL,
COMPETITOR SHI-
TOH, IS A TOPIC
GETTING A LOT
OF ATTENTION.

WELL,
YOU SEE,



OF COURSE I'D
BE FRUSTRATED
WHEN I LOSE, NO
MATTER WHO THE
OPPONENT IS!
WHAT A
USELESS
QUESTION!



THE REASON THIS TOPIC GOT
BLOWN OUT OF PROPORTION
IS BECAUSE PEOPLE WHO
HAVE NOTHING TO DO WITH
IT KEEP TALKING ABOUT IT.



TAZUSA-CHAN,

SHITOH-SAN
WILL PROBABLY
BE CHOSEN TO BE
THE OLYMPIC RE-
PRESENTATIVE,
RIGHT?

I THINK
YOU SAID
TOO MUCH.

TAZU-
SA..

I KNOW,
BUT...

YOU ALL
KNOW THAT,
RIGHT?



AHHH!

SNAP

77



BUT THE
DIFFERENCE
WAS JUST ONE
POSITION!

I should have
won in the free
program!

It's so
frust-
rating!

YOU STILL
THINK SO,
AFTER SEE-
ING TODAY'S
FREE PRO-
GRAM?

DIDN'T YOU STILL
LOSE TO SHITOH-
SAN IN THE FREE
PROGRAM?

That's
right



YOU HAVEN'T SMILED
IN PERFORMANCES
BEFORE NOW.

COME TO THINK
OF IT, SAKURANO-
SAN SMILED TODAY
DURING TODAY'S
FREE PROGRAM.

MAYBE YOU WERE
THINKING OF YOUR
BOYFRIEND?



WHAA?!

Sorry!
I can't read the
atmosphere...

MAYBE MY
QUESTION
WASN'T AP-
PROPRIATE?

I'm
exhausted

YOU'RE WRONG.
I DON'T HAVE
ONE!

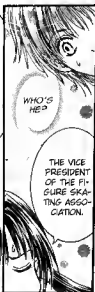
B-BOYFRIEND!?
WHAT ARE YOU
SAYING?

...THE
ATMOSPHERE'S
GETTING NASTY
AGAIN.

HM, I WAS
WRONG?

BUT IT
WAS A NICE
SMILE, LIKE
YOU WERE.

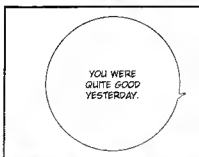








BY THE WAY,
SAKURANO-
SAN.



YOU WERE
QUITE GOOD
YESTERDAY.



T-TA-
ZUSA!

YOU DON'T
NEED TO SAY
LINNECESSARY
THINGS

I WONDER
WHAT HAS
CHANGED IN
YOUR LIFE.

COACH
TAKASHIMA!



Eh?

THANK YOU
VERY MUCH,
DIRECTOR!



W...WELL...
IF DIRECTOR
MISHIRO SAYS
SO...

BUT AT THIS
FAREWELL PARTY
THAT RECOGNIZES
ATHLETES' HARD
WORK, SHOUTING
IS NOT VERY
PROPER...

I UNDER-
STAND YOUR
FEELINGS.



THE SELECTION
OF THE REPRESENTATIVE HAS
BEEN POSTPONED.

GIVE IT YOUR ALL
AT NEXT MONTH'S
NATIONAL COMPETITION.

.....OH?

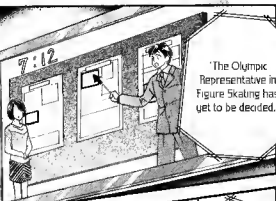
--EVEN IF
I SAY THIS,
YOU MIGHT
NOT BELIEVE
ME,

BUT, IN MY OPINION,
I FOUND YOUR FREE
PROGRAM TO BE BET-
TER THAN SHITCHO-
SAN'S.

TAZUSA!

TAZUSA!

AT
NATIONAL...?



"The Olympic Representative in Figure Skating has yet to be decided."



YOU NARROWLY ESCAPED DEATH, STUPID SISTER!

五輪代表決定ならず

but it seems that the decision has been postponed until the National Competition.

Skater Shitoh was expected to be the representative,



Then, checking in with sports in today's newspaper,



the line that Grandma said yesterday came true...

unexpectedly,

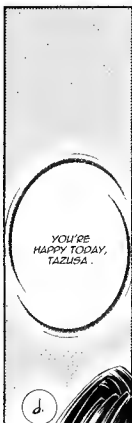


GIMME YOUR SUPPORT.

ISN'T THAT GREAT... ISN'T THAT GREAT, TAZUSA?

With this,
I can make one
last challenge!







IT IS, NOW
THAT YOU
MENTION IT.

AND ON THE DAY OF
THE WOMEN'S SINGLES
FIGURE SKATING FREE
PROGRAM! DEAD ON!



...WAIT.

ONE-HUNDRED
DAYS AFTER THE
DAY I WAS POS-
SESSED IS...



IN THE
MIDDLE OF
TORINO
OLYMPICS?!



IT ONLY
MATTERS IF
I GO.

...WELL,



...NO, FREEZING
LIKE THAT IS
KINDA...

and then I
want to go to the
Olympics.

I want to beat
Shitoh at nationals,

NO, I'M A
BEGINNER AT
THIS SKATING
STUFF.

When you
were alive

WERE YOU
A SKATER?

YOU SEEM
TO KNOW
SOMETHING
ABOUT FI-
GURE
SKATING.

HEY.

BUT IN CANADA,
I WAS FAMILIAR
WITH ICE HOCKEY,
WHICH IS KINDA LIKE
FIGURE SKATING.

WHAT?

I SEE.

He might be
reliable.

Not that
I'd say
that

During the
HNK Cup

朝新聞

3位元

五輪に大きく

AT THE LEAST,
SHE'LL HAVE A
SAFE GAME PLAN
FOR NATIONALS.

Like Pete said,

HEY,
PETE!

!!!

Shitoh playing it safe
is the reason why I
managed to escape
this time.

This perverted
ghost's pretty
smart...?

HOW BRAINY
ARE YOU?!

YOU'RE GOOD
AT ENGLISH, RIGHT?
YOU'RE A CANADIAN,
AFTER ALL.

YOUR GRADES,
YOUR GRADES!

EH...
B-BRAINS...
WHAT?

PEEEETEEEE...

THAT'S
BAD.

AH!

AND OTHER
THAN THAT?
MATHEMATICS?
HISTORY?
SCIENCE?

YOU NEED
TO STUDY
YOURSELF.



AND UNTIL IT TURNS
TO TOMATO PASTE, I'LL
BE SITTING HERE, SA-
VORING THE TO-
MATOES...

IF YOU REFUSE,
I'M GOING TO PUT
5000 TOMATOES
IN THIS BATHTUB,

THE
BLINDFOLD
IS OFF...

BY THE WAY,
TAZUSA...

T/N Note: The children's manga Dorazemon often
involves the titular character or being convinced
to solve another character's problems.

gloom

I GET IT!
I'LL HELP
YOU.

I GET
IT...

I feel like
Dorazemon.

OK, OK!
THAT'S
GREAT!


I'M COUNTING
ON YOU, PETE!





HAVING SEEN
THE BODY OF THIS
100-BILLION YEN
BEAUTY,

IF I HADN'T BEEN
STUFFED WITH TOMA-
TOES AFTER THE BATH,
I WOULD HAVE DONE
BETTER.



YOU SHOULD THANK
GOD THAT YOU WERE
ONLY GIVEN THAT MUCH
PUNISHMENT.



I'M
HOME!

I DON'T REALLY
THINK THAT WAS
DIVINE PUNISH-
MENT BEING
HANDLED DOWN.

WELL!
THAT'S WHY,
SO I'LL BE
COUNTING ON
YOU TOMOR-
ROW!

EH?!
H-HOW
CAN...!



IT'S... NOT ALLOWED.

IT SEEMS THAT YOUR MUSIC FOR THE SHORT PROGRAM--



RI...

RIA
GARNET?!

RUSSIA'S RIA
GARNET'S NEW
SHORT PROGRAM
SEEMS TO
BE THE ZIGEL-
NERWEISEN.





Ria
Garnet
Jutiev.

Everyone knows the
best skater. At only
fourteen years old,
she's a genius.

The most
existence
that I admit
I cannot win
over on
anything.

Her high
technique, talent
and passion

surpass
everything
else

If I skate
right after Ria

using the
same music,
then some-
thing like that
could---



...THIS IS
GONNA BE
HARD.

BOTH OF YOU
WILL CONSTANTLY
BE COMPARED AT
THE OLYMPICS...

TAZUSA?!

collapse

---I'm
scared!!!





Scanner: LexiDaisy
Translator: Yumiko
Editor: ms. doodles
PR: LexiDaisy

Which



GINBAN
KALEIDOSCOPE

C. 03

#WhichScanlations@irc.archhighway.net

Currently Recruiting:
Translators
Editors
Typesetters
QCers

whichscanlations.wordpress.com